

Bazyli Białokozowicz

"Тажне живота и стваралаштва", Богдан Косановић, Сремски Карловци 1999 : [recenzja]

Acta Polono-Ruthenica 5, 363-365

2000

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

из Нового Сада рецензия была нам доставлена весьма быстро. Ее автор – талантливая польско-сербская славистка Мария Магдалена Косанович, полька по происхождению, жена крупнейшего современного югославского слависта Богдана Косановича, профессора Войводинского университета в Новом Саду и Черногорского университета в Никшиче. Хотя его исследования в основном посвящены русской литературе и сербско-русским культурным взаимосвязям, все же он довольно широко в своих научных трудах использует польскую литературу и литературоведение, особенно в области компаративистики и славистики.

Богдан Косанович, участник многих научных конгрессов, симпозиумов и сессий, был в Югославии одним из самых активных организаторов международных конференций и затем редактировал сборники, посвященные творчеству Михаила Шолохова и украинского писателя Ивана Франко, научному наследию Михаила Бахтина, а также проблемам литературной критики и мифа. Особо же следует отметить его авторские монографии: *Трагично у делу Шолохова* (Нови Сад 1988), *Расправе из руске књижевности* (Нови Сад 1994), *Истраживања руске авангарде* (Сремски Карловци 1995) и ныне рецензируемую нами книгу. В общей сложности автор имеет на своем счету свыше двухсот пятидесяти библиографических единиц (монографии, статьи, рецензии, обзоры, эссе, очерки, интервью, заметки, аннотации, отчеты, предисловия, послесловия и т.п.).

Анализируемая нами книга, озаглавленная *Секреты жизни и творчества*, состоит из шести глав. Собраны в них тексты, публиковавшиеся в югославской периодической печати с 1965 по 1999 год. Хотя и преобладают темы и проблемы русской словесности, но все-же вполне можно их отнести к славистике в широком смысле именно этой научной специализации.

В первой главе помещены статьи, очерки и эссе, посвященные юбилеям русских писателей, так называемым годовщинам, отмечаемых в разное время. Этой почести удостоились следующие имена: Сергей Есенин, Иван Бунин, Александр Серафимович, Александр Малышкин, Владимир Маяковский, Михаил Шолохов, Михаил Булгаков и Александр Грибоедов. Последняя статья в этой главе посвящена отражению годовщины так называемого Великого переселения сербов в XVII веке в русских энциклопедических изданиях.

Вторая глава содержит очерки и эссе в связи с американской

экранизацией *Доктора Живаго* Бориса Пастернака, югославскими инсценировками *Ракового корпуса* Александра Солженицына, постановками *Преступления и наказания* в „Театре на Таганке” в Москве. Они же дополнены публикациями о сценической рецепции Александра Пушкина в сербских театрах, дискуссионным выступлением о художественных переводах, посланием госпоже Профессор Миле Стойнич по случаю ее 75-летнего юбилея, отмечаемого 8 декабря 1998 года. Главу заключает обстоятельный полемический ответ профессору Витомиру Вулетичу на его критические замечания по поводу книги Б. Косановича *Исследования русского авангарда*.

В третью главу автор включил свои отчеты о некоторых международных конференциях, симпозиумах, коллоквиумах и совещаниях, посвященных поэтике М. Шолохова, теоретико-литературным идеям М. Бахтина, творчеству Ивана Франко и сербам, а также проблемам литературной критики (Новый Сад), изучению русского авангарда (Загреб), состоянию и перспективам чешской русистики (Оломоуц). Высокой оценки удостоилась Международная научная конференция в Москве „С Достоевским в новый век” (1996). На VIII конгрессе МАПРЯЛ-а в Регенсбурге в 1994 году выступил с докладом *Типологическая характеристика романа-эпопеи*, а на XII Международном съезде славистов в Кракове в 1998 году представил доклад *Сербика и панславизм в русской поэзии первой мировой войны*. Учитывая свой опыт в международной жизни русистов и славистов, Б. Косанович высказал заслуживающие внимания суждения касательно конгрессов, конференции и симпозиумов как особого, весьма полезного, плодотворного и попросту необходимого вида коммуникационной системы среди специалистов в данной области научной жизни.

Четвертая глава – это авторские встречи, интервью, беседы и разговоры с Михаилом Шолоховым, Леонидом Леоновым, Виктором Астафьевым и Чеславом Милошем. В пятой главе „Перечитывая русские журналы” автор чтение русской литературной периодики („Звезда”, „Новый мир”, „Вопросы литературы”, „Литературная газета” и др.) сопровождал своими размышлениями о С.Сервантесе, И. В. Гете, Л. Толстом, А. Белом, М. Цветаевой, В. Маяковском, В. Шкловском, И. Анненском, А. Вампилове, о сербских писателях Иво Андриче и Десанке Максимович.

Шестая глава, последняя, состоит из рецензий, посвященных литературоведческим исследованиям сербских, русских, немецких, американских, английских, японских, корейских и польских авторов. Кстати, квалифицированному разбору подверглись здесь работы Зыгмунта Збыровского *Rosyjski poemat romantyczny* (Ossolineum 1981) и *Borys Pasternak – życie i twórczość* (Bydgoszcz 1996), а также Владислава Пиотровского *Imażynizm rosyjski* (Kraków 1977). На основе накопленного богатого опыта Богдан Косанович попытался сформулировать собственное определение жанра рецензии, удостоенного высокой оценкой как весьма закономерного и необходимого ингредиента в творческом развитии литературоведческой мысли.

Bazyli Białokozowicz

"Acta Albaruthenica", pod redakcją Aleksandra Barszczewskiego i Alberta Bartoszewicza, Warszawa, Wyd. Energeia 1998, 151 s.

Z inicjatywy Katedry Filologii Białoruskiej Uniwersytetu Warszawskiego ukazał się pierwszy numer "Acta Albaruthenica" w całości poświęcony różnym problemom literatury, kultury i języka białoruskiego. Zeszyt ten, jak piszą Redaktorzy Naukowi, jest pokłosiem Międzynarodowej Konferencji Naukowej „Droga ku wzajemności”, zainicjowanej w 1992 roku właśnie przez Katedrę Filologii Białoruskiej Uniwersytetu Warszawskiego we współpracy z Polskim Towarzystwem Białorutenistycznym. Dotąd odbyło się takich konferencji aż pięć i jak należy przypuszczać, kolejne tomy tego ciekawego wydawnictwa będą publikować poszczególne wystąpienia uczestników tychże konferencji. Lektura pierwszego tomu zda się obiecywać niezwykle interesujące materiały z zakresu kultury, literatury i języka białoruskiego, dla tzw. przeciętnego polskiego odbiorcy – mimo bliskiego sąsiedztwa – prawie nieznanie. Zatem „Droga ku wzajemności” jest nie tylko jakimś abstrakcyjnym tytułem polsko-białoruskich konferencji naukowych, ale także autentyczną potrzebą współczesności, próbą wzajemnego poznania, działaniem mającym na celu udostępnienie polskiemu odbiorcy (ale i białoruskiemu) tego, co łączy i dzieli nasze, przecież tak bliskie, kultury. Na przestrzeni lat nagromadziło się na ten temat zarówno w świadomości Białorusinów, jak i Polaków wiele stereotypów często utrudniających wzajemne zrozumienie. Właśnie ten problem porusza Ryszard Radzik w artykule otwierającym prezentowany tom: *Polacy - Białorusini: wza-*